

ev. č. zmluvy kupujúceho: 59 /2023

Kúpna zmluva

uzatvorená podľa § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR (ďalej iba „zmluva“)

1. Zmluvné strany

Predávajúci : Obec Cífer
So sídlom: Nám. A Hlinku 31, 919 43 Cífer
Štatutárny zástupca: Mgr. Maroš Sagan, PhD. – starosta obce
IČO: 00 312 347
DIČ: 2021133697
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK66 0200 0000 0000 0292 3212
Tel.: 033/ 55 99 132
Email: sekretariat@cifer.sk
(ďalej iba „predávajúci“)

a

Kupujúci : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s. (skrátенý názov: TAVOS, a.s.)
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264
IČ DPH: SK 2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212
SWIFT (BIC): SUBASKBX
Telefón: 033/59 66 101
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10263/T.
(ďalej iba „kupujúci“ a kupujúci a predávajúci spolu ako „zmluvné strany“)

2. Predmet zmluvy

2.1. Na základe zmluvy predávajúci predáva kupujúcemu predmet kúpy -

a) stavba bez súp. čísla stojaca (postavená) v intraviláne obce Cífer na parc. reg. C č. 518, ktorá je označená ako *Vodáreň* a zapísaná na LV č. 1600 pre k.ú. Cífer (Druh stavby 18 - Budova technickej vybavenosti sídla (výmenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpadia a prečerpávacia stanica, úpravňa vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiarne odpadových vôd a iné), spolu s jej technickým vybavením (podzemné zásobníky, 6ks čerpadiel, elektroinštalácie)

b) stavba bez súp. čísla stojaca (postavená) v intraviláne obce Cífer na parc. reg. C č. 11726/6, 11726/7, 11726/8, ktorá je označená ako Čerpacia stanica s vodárenským vrtom ČS1 a zapísaná na LV č. 1600 pre k.ú. Cífer (Druh stavby 18 - Budova technickej vybavenosti sídla (výmenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpacia a prečerpávací stanica, úpravňa vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiarne odpadových vôd a iné),

c) parc. reg. C č. 518 o výmere 120 m² v intraviláne obce Cífer (Druh pozemku : Zastavaná plocha a nádvorie), zapísaná na LV č. 1600 pre k.ú. Cífer

d) vodovodné potrubie medzi stavbami podľa písm. a) a b) tohto odseku tohto článku zmluvy - výtláčné potrubie v celkovej dĺžke min. 2920 m, pričom toto vodovodné potrubie nie je evidované v katastri nehnuteľností (§ 43a ods. 3 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v.z.n.p.). Táto inžinierska stavba sa nachádza (je vybudovaná) v katastrálnom území Cífer a prevod vlastníckeho práva k tomuto čiastkovému predmetu prevodu nie je viazaný na rozhodnutie orgánu na úseku správy katastra nehnuteľností.

(ďalej spoločne len „predmet prevodu“).

Predmet prevodu je vo výlučnom vlastníctve predávajúceho, čo predávajúci ako vlastník potvrdzuje a osvedčuje:

- vo vzťahu k nehnuteľnostiam podľa písm. a) a b) tohto odseku tohto článku zmluvy Zámennou zmluvou zo dňa 5. novembra 2013 uzatvorenou s Istrochem Reality, a.s., Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava, IČO: 35 797 525 v znení Dodatku č. 1 k Zámennej zmluve zo dňa 5. decembra 2013 a Dodatku č. 2 k Zámennej zmluve zo dňa 4. marca 2014 (ďalej spoločne len "zámenná zmluva")

- vo vzťahu k nehnuteľnosti podľa písm. d) tohto odseku tohto článku zmluvy rozhodnutím (stavebným povolením) Okresného národného výboru v Trnave, odboru vodného hospodárstva a pre veci poľnohospodárstva a lesníctva zo dňa 06.08.1968, zn. Voda 2130/1968, ktoré nadobudlo riadne právoplatnosť a ktoré bolo vydané v prospech vtedajšieho účastníka konania (investora a neskoršieho vlastníka vodnej stavby Rekonštrukcia vodného hospodárstva ZHZ Cífer, vyhotovenej na základe projektovej dokumentácie vyhotovenej Hydínársky priemysel' proj. skup. Brno, Gagarinová č. 2, zák. č. 30 0004-01-1061) Západoslovenské hydínárske závody n.p. Cífer. Vlastnícke právo z uvádzaného subjektu prešlo (prechod práva) na predávajúceho, ktorý je v čase uzatvorenia zmluvy vlastníkom tejto nehnuteľnosti, čo podpisom zmluvy vyhlasuje, súčasne s tým, že je vlastníkom nehnuteľnosti podľa písm. c) tohto odseku tohto článku zmluvy.

2.2. Detailná špecifikácia predmetu prevodu sa nachádza v rozhodnutí a zámennej zmluve podľa predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy, ako aj v geometrickom pláne č. 25/2021 zo dňa 26.3.2021 vyhotovenom Ing. Štefanom Richnákom, J. Slottu 8, 917 01 Trnava, ktorý predávajúci odovzdal kupujúcemu pred uzatvorením zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje, že prevezme predmet prevodu za podmienok stanovených v zmluve do svojho

výlučného vlastníctva a zaplatí zaň kúpnu cenu dohodnutú zmluvou. Zámenná zmluva tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 1.

- 2.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé rozsahu predmetu prevodu a v uvedenom rozsahu a na podklade zmluvy predávajúci scudzuje vlastnícke právo k predmetu prevodu na kupujúceho.

3. Stav predmetu prevodu

- 3.1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu prevodu, predmet prevodu nemá ku dňu platnosti zmluvy žiadne právne ani skutkové (faktické) vady, ktoré by bránili kupujúcemu v nadobudnutí vlastníckeho práva, prípadne v riadnom užívaní predmetu prevodu. Predávajúci súčasne vyhlasuje, že predmet prevodu je v dobrom technickom stave.
- 3.2. Predávajúci vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu prevodu, na ktoré by mal kupujúceho osobitne upozorniť. V prípade, že sa uvedené vyhlásenie predávajúceho ukáže ako nepravdivé, je kupujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy a predávajúci je povinný bezodkladne vrátiť kupujúcemu zaplatenú kúpnu cenu.
- 3.3. Predávajúci súčasne vyhlasuje, že na predmete prevodu neviaznu žiadne vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, nájomné práva, obmedzenia prevoditeľnosti alebo iné ťarchy.
- 3.4. Predávajúci vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mali za následok neplatnosť zmluvy, alebo by mohli ohroziť riadne plnenie jeho povinností a záväzkov voči kupujúcemu.
- 3.5. Kupujúci vyhlasuje, že sa pred uzatvorením zmluvy oboznámil so stavom predmetu prevodu, tento je mu zbežne známy a predmet prevodu v tomto stave nadobúda.

4. Kúpna cena

- 4.1. Kúpna cena za predmet prevodu je stanovená dohodou zmluvných strán (ako cena konečná a nemenná) v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v účinnom znení a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v účinnom znení nasledovne:

Celková kúpna cena spolu bez DPH:

1,00 €

Slovom: 1 Euro, 0 centov.

- 4.2. Predávajúci vyhlasuje, že prevodom vlastníckeho práva k predmetu prevodu za kúpnu cenu špecifikovanú v predchádzajúcom odseku tohto článku zmluvy nedochádza k simulácii darovania alebo iného scudzovacieho právneho úkonu a celková kúpna cena spolu je primeranou v relácii na povinnosti, ktoré v súvislosti s prevádzkou predmetu prevodu v súlade s verejným záujmom (a vyplývajúcich najmä zo zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.) na seba kupujúci preberá.
- 4.3. Dôvodom, pre ktorý predávajúci predáva predmet prevodu za zmluvne dohodnutú cenu, je skutočnosť, že predávajúci nedisponuje odbornou spôsobilosťou v intenciách § 6 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, ktorá je nevyhnutne potrebná

na to, aby predávajúci mohol predmetnú vodnú stavbu (verejný vodovod) prevádzkovať sám.

- 4.4. Predávajúci vyhlasuje, že vlastníctvo k predmetu prevodu je pre neho ekonomicky nevýhodné a splnenie všetkých podmienok na to, aby predmet prevodu mohol prevádzkovať sám (na základe živnosti), by bolo spojené so značnými finančnými nákladmi. Ekonomicky nevýhodným by bolo tiež ponechanie predmetu prevodu I vo vlastníctve predávajúceho, nakoľko s plynutím času možno predpokladať sústavné vynakladanie nemalých finančných prostriedkov na údržbu a opravu predmetu prevodu, v záujme zachovania jeho funkčnosti a teda aj plnenia účelu, na ktorý bol predmet prevodu postavený.
- 4.5. Z vyššie uvádzaných dôvodov prijal predávajúci rozhodnutie, že prevedie svoje vlastnícke právo na kupujúceho a kúpnu cenu dohodnutú zmluvou považuje za primeranú. Dôvodom, pre ktorý sa predávajúci rozhodol predat' predmet prevodu práve kupujúcemu je skutočnosť, že kupujúci je obchodnou spoločnosťou a predmetom jeho činnosti je podľa výpisu z obchodného registra najmä zásobovať obyvateľstvo, priemysel, poľnohospodárstvo a ďalších spotrebiteľov pitnou vodou z verejných vodovodov a odvádzať a čistiť odpadové vody vypúšťané do verejnej kanalizácie a v súvislosti s týmto základným predmetom podnikania aj prevádzkovanie verejných vodovodov, a to v súlade a podľa ustanovenia § 5 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.
- 4.6. Predávajúci taktiež vyhlasuje, že nie je v nútenej správe podľa prísl. ustanovení zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v.z.n.p. a neexistujú dôvody na to, aby bola nútená správa zavedená. Predávajúci súčasne vyhlasuje, že voči nemu nie je vedené trestné konanie a že jeho právo scudziť predmet prevodu (zmluvná voľnosť) nie je ani len čiastočne obmedzené rozhodnutím súdu alebo iného orgánu verejnej moci a nie sú mu známe ani žiadne okolnosti, ktoré by toto jeho právo obmedzovali.
- 4.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že hodnota predmetu prevodu (po zvážení miery jeho amortizácie a nutnosti vykonania jeho opravy alebo údržby) je :

Hodnota čiastkového predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. a) zmluvy^{9.25} Eur

Hodnota čiastkového predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. b) zmluvy^{9.25} Eur

Hodnota čiastkového predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. c) zmluvy^{6.37} Eur

Hodnota čiastkového predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. d) zmluvy^{9.25} Eur

- 4.8. Predávajúci vyhlasuje, že nehnuteľnosť podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. d) zmluvy bola riadne uvedená do trvalého užívania rozhodnutím vecne a miestne príslušného správneho orgánu a samotná realizácia bola vykonaná na podklade a v súlade s rozhodnutím (stavebným povolením) Okresného národného výboru v Trnave, odboru vodného hospodárstva a pre veci poľnohospodárstva a lesníctva zo dňa 06.08.1968, zn. Voda 2130/1968 a predávajúci vyhlasuje, že jeho vlastnícke právo k nehnuteľnosti podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. d) zmluvy nie je a nebolo ani v minulosti ohrozené alebo spochybnené. Vzhľadom ku skutočnosti, že pre odstup času od vydania dotknutých individuálnych právnych aktov (na podklade vtedy

vyhotovenej technickej dokumentácie) neodovzdáva kupujúcemu kompletnú technickú dokumentáciu, predávajúci sa zaväzuje kedykoľvek v budúcnosti, do 30 dní od doručenia výzvy kupujúceho, zabezpečiť dodanie kompletnej technickej alebo inej dokumentácie predmetu prevodu určenej kupujúcim a podniknúť v tomto smere všetky potrebné úkony na dosiahnutie účelu kompletizácie dokumentácie predmetu prevodu. Závazku podľa tohto odseku tohto článku zmluvy sa predávajúci zbaví v prípade, ak na základe potvrdenia príslušného orgánu verejnej moci (alebo inej formy práva) hodnoverne kupujúcemu preukáže, že verejnoprávne listiny alebo technická dokumentácia predmetu prevodu je nedohľadateľná a predloženie určených listín je tak pre predávajúceho objektívne nemožným. Povinnosti podľa tohto odseku tohto článku zmluvy plní predávajúci na vlastné náklady.

5. Fakturácia, platobné podmienky a nadobudnutie vlastníctva

- 
- 5.1. Platba (úhrada celkovej kúpnej ceny spolu) bude realizovaná bezhotovostným spôsobom na základe faktúry vystavenej predávajúcim. Celková kúpna cena spolu bude predávajúcim fakturovaná kupujúcemu do 5 pracovných dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia príslušného Okresného úradu - katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností na podklade zmluvy. Faktúru sa predávajúci zaväzuje vystaviť v elektronickej podobe a túto doručiť na efaktury@tavos.sk.
 - 5.2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené v zákone č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v. z. n. p. a číslo zmluvy podľa evidencie kupujúceho.
 - 5.3. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia kupujúcemu, pričom musí byť doručená kupujúcemu najneskôr 7 dní pred termínom jej splatnosti. Dňom úhrady faktúry je deň pripísania peňažných prostriedkov na účet predávajúceho, inak nemá predávajúci nárok na úrok z omeškania.
 - 5.4. Dňom doručenia faktúry kupujúcemu je deň zaevidovania faktúry na podateľni kupujúceho v súlade s jeho internými predpismi. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky dohodnuté v zmluve, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie.
 - 5.5. V prípade vrátenia faktúry je kupujúci povinný písomne informovať predávajúceho o dôvodoch jej vrátenia, pričom predávajúci je povinný vystaviť novú opravenú faktúru s novou lehotou splatnosti. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry kupujúcemu.
 - 5.6. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. a), b), c) zmluvy dňom právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Trnava, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností na podklade zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci protokolárne odovzdá kupujúcemu predmet prevodu do 15 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Trnava, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností na podklade zmluvy.
 - 5.7. Zmluvné strany sa dohodli, že nimi vlastnoručne podpísaný návrh na vklad vlastníckeho práva k predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. a), b), c) zmluvy v prospech kupujúceho doručia Okresnému úradu Trnava, katastrálnemu odboru do 15 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy. Na tento účel sú zmluvné strany povinné si poskytnúť nevyhnutne potrebnú súčinnosť.

- 5.8. V prípade prerušenia alebo zastavenia konania o povolenie vkladu vlastníckeho práva kupujúceho podľa zmluvy do katastra nehnuteľností sa zmluvné strany zaväzujú vo vzájomnej súčinnosti vykonať všetky úkony potrebné k odstráneniu dôvodov, ktoré viedli k prerušeniu alebo zastaveniu predmetného konania.

6. Sankcie

- 6.1. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry má predávajúci nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy bez DPH za každý deň omeškania.
- 6.2. Pokiaľ sa niektoré z vyhlásení predávajúceho v čl. 3 zmluvy ukáže ako nepravdivé, má kupujúci nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- Eur za každé jednotlivé vyhlásenie, ktoré sa ukázalo byť nepravdivým. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním predávajúceho.

7. Záručná doba a zodpovednosť za vady

- 7.1. Predávajúci poskytuje na predmet prevodu záruku s trvaním záručnej doby 60 mesiacov, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva kupujúcim podľa čl. V ods. 5.6. zmluvy.
- 7.2. V prípade, že sa v záručnej dobe preukáže, že predmet prevodu má vady (najmä z dôvodu nekvality použitých stavebných materiálov alebo výrobkov) alebo nemá vlastností, o ktorých predávajúci kupujúceho ubezpečil, že ich predmet prevodu má, musia byť kupujúcim bezodkladne reklamované písomne na adresu uvedenú v čl. 1 zmluvy, najneskôr do 15 dní od ich zistenia. Oznámenie musí obsahovať popis vady kupujúcim, vrátane spôsobu, akým sa prejavuje, prípadne aj fotodokumentáciu.
- 7.3. Predávajúci je povinný vadu alebo vady odstrániť v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomnej reklamácie. V prípade márneho uplynutia lehoty, v ktorej je predávajúci povinný odstrániť vadu alebo vady reklamované kupujúcim, má kupujúci právo účtovať predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 100,-€ za každý začatý deň omeškania predávajúceho so splnením si uvedených povinností podľa tohto odseku tohto článku zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu riadnym a včasným nesplnením povinnosti predávajúceho podľa tohto ustanovenia zmluvy vznikne.
- 7.4. V prípade výskytu skrytých väd má kupujúci právo od zmluvy odstúpiť. Oznámenie o odstúpení od zmluvy musí byť písomné, musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej strane. Doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane zmluva zaniká.
- 7.5. Oznámenie o odstúpení od zmluvy sa považuje za doručené aj v prípade, že sa zásielka zasielaná zmluvnej strane na adresu sídla uvedenú v čl. 1 zmluvy vráti naspäť s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo ak zásielka nebude prevzatá v odbernej lehote, prípadne ju zmluvná strana odmietne prevziať. V tomto prípade sa zásielka považuje za doručенú dňom vrátenia zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.
- 7.6. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka prípadného nároku na náhradu škody alebo zmluvných či zákonných sankcií vzniknutých porušením povinnosti niektorej zmluvnej strany.

8. Ostatné zmluvné dojednania

- 8.1. Na právne vzťahy osobitne neupravené zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území SR.
- 8.2. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy, rozpory vo výklade niektorých jej ustanovení alebo rozpory pri uzatváraní dodatkov budú riešiť predovšetkým cestou zmieru a vzájomným rokovaním.
- 8.3. Ak nedôjde k dohode, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená obrátiť sa vo veci rozhodnutia sporu na príslušný súd SR.

9. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.2. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštovú komunikáciu, čísla účtu, telefónnych čísiel, či e mailovej adresy nie je potrebné vykonať samostatným dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo.
- 9.3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v. z. n. p.
- 9.4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre Okresný úrad Trnava, katastrálny odbor, jedno vyhotovenie pre kupujúceho a jedno pre predávajúceho. Osvedčenie podpisu predávajúceho sa vykoná na všetkých rovnopisoch zmluvy.
- 9.5. Vlastnícke právo k predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. a), b), c) zmluvy nadobudne kupujúci dňom právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Trnava, katastrálneho odboru o povolení vkladu do katastra nehnuteľností a vlastnícke právo k predmetu prevodu podľa čl. 2 ods. 2.1. písm. d) zmluvy nadobúda kupujúci dňom účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že správny poplatok za vklad vlastníckeho práva na podklade zmluvy do katastra nehnuteľností hradí predávajúci. Prevod vlastníckeho práva k predmetu prevodu nie je podmienený úhradou dohodnutej kúpnej ceny podľa čl. 4 ods. 4.1. zmluvy.
- 9.6. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností na základe zmluvy podá Michal Mrva - advokátska kancelária, s.r.o., Trenčianska 38, 821 09 Bratislava, IČO: 50145860, v mene ktorej koná JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M – advokát a konateľ, k čomu menovanej advokátskej kancelárii zmluvné strany podpisom zmluvy udeľujú písomné splnomocnenie. Splnomocnenec (menovaná advokátska kancelária) je týmto splnomocnená na zastupovanie zmluvných strán v celom katastrálnom konaní a má nárok na osobitnú odmenu v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Toto splnomocnenie sa vzťahuje aj pre prípad rozhodnutia Okresného úradu Bratislava - katastrálneho odboru o prerušení konania za účelom odstránenia chýb, príp. rozhodnutia o zamietnutí vkladu a týmto splnomocnením zmluvné strany splnomocňujú splnomocnenca

na odstránenie chýb v písaní, počítaní a iných zrejmych nesprávností spísaním a podpísaním dodatku, príp. na podanie odvolania proti rozhodnutiu o zamietnutí vkladu.

- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode na jej obsahu, ktorý zodpovedá ich vážnej a slobodnej vôli, ktorú určite a zrozumiteľne prejavujú, a že nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, a že na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

Príloha č. 1: Zámenná zmluva

Príloha č. 2: Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Cífer, č. 112/9/2021 zo dňa 8.10.2021 a Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Cífer, č. 78/4/2023 zo dňa 11.05.2023

V*Cífer*..... dňa: *11.12.*.....2023

Za predávajúceho

Obec Cífer

.....
Mgr. Maroš Šagan, PhD.
starosta obce

V Piešťanoch dňa*11.12.*.....2023

Za kupujúceho:

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
Ing. Vladimír Púčik
predseda predstavenstva

.....
Ivan Šiška
podpredseda predstavenstva

Podľa poradového č. 103/2023 v osvedčovacej knihe podpisu
na tejto listine úradu(n) / znaku(n) sa svoj vlastný
MGR. MAROS SAGAN, PhD

trvalým pobytom
ktorého(jej) istosť bola preukázaná na základe

..... a ktorého(a) adresu pobytu
(BRNÁ / číslo / číslo / číslo)

v čase osvedčovania (a

Obec Cífer

Obecný úrad Cífer

Dňa - 1 DEC. 2023 o 8.15 hod

Okrúhla pečiatka

Podpis poverenej osoby ✓



ZÁMENNÁ ZMLUVA

uzatvorená doleuvedeného dňa, mesiaca a roku,
v zmysle § 611 Občianskeho zákonníka,



medzi : **Istrochem Reality, a.s.**
so sídlom: Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava
IČO: 35 797 525
spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa,
vl.č. 2572/B
konajúca prostredníctvom: Ing. Jindřich Archalous, predseda predstavenstva
Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva
v ďalšom označená ako „**účastník v prvom rade**“ zo strany jednej

a medzi : **Obec Cífer**
so sídlom: Námestie A. Hlinku 31, 919 43 Cífer
IČO: 00 312 347
konajúca prostredníctvom: Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta
v ďalšom označená ako „**účastník v druhom rade**“ zo strany druhej

za týchto vzájomne dohodnutých

p o d m i e n o k :

Preambula

V nadväznosti na záujem účastníka v druhom rade o zabezpečenie vlastného vodárenského zdroja pre celoplošné zásobovanie obce Cífer pitnou a úžitkovou vodou a na vlastnícke právo účastníka v prvom rade k vodným stavbám ako aj k pozemkom súvisiacim s vodnými stavbami, dohodli sa zmluvné strany na zámene nehnuteľností ako aj hnutel'ných vecí v nižšie uvedenom rozsahu, za ktorým účelom sa zmluvné strany rozhodli uzavrieť túto zámennú zmluvu.

Článok I

1.1 Účastník v prvom rade je výlučným vlastníkom, (veľkosť podielu 1/1)

(i) nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava, zapísaných v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu Trnava, Správa katastra Trnava, na liste vlastníctva č. 2374 ako

Pozemok:

- parc. reg. „C“ č. 511/12 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 427 m²
- parc. reg. „C“ č. 511/13 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 837 m²
- parc. reg. „C“ č. 552 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m²
- parc. reg. „C“ č. 553/2 – ostatné plochy o výmere 582 m²
- parc. reg. „C“ č. 554/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 147 m²
- parc. reg. „C“ č. 557/1 – ostatné plochy o výmere 257 m²
- parc. reg. „C“ č. 557/2 – ostatné plochy o výmere 730 m²
- parc. reg. „C“ č. 558/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 180 m²

- parc. reg. „C“ č. 646/2 – ostatné plochy o výmere 235 m²
- parc. reg. „C“ č. 518 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 120 m²
- parc. reg. „C“ č. 649/2 – ostatné plochy o výmere 13 m²

Stavba:

- stavba bez súp.č. – vodáreň, postavená na parc. reg. „C“ č. 518 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 120 m² (stavba pozostáva zo samotného stavebného objektu, podzemných zásobníkov, 6ks čerpadiel, elektroinštalácie);

ako aj výlučným vlastníkom (veľkosť podielu 1/1) :

(ii) stavby studne (vodárenského vrtu ČS-1) bez súp.č., postavenej na cudzom pozemku parc. reg. „C“ č. 11726/3 – ostatné plochy o výmere 7047 m², nachádzajúcej sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava (stavba studne zahŕňa stavebný objekt vo veľkosti garáže, elektroinštaláciu, studňu 40m/0,60m, sacie potrubie 85m, čerpadlá v počte 2ks, vodomer);

(iii) vodovodného potrubia medzi stavbami postavenými na parc. reg. „C“ č. 518 a na parc. reg. „C“ č. 11726/3, v rozsahu vyznačenom v nákrese, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy (pričom dĺžka výtlačného potrubia by mala byť v rozsahu min. 2920 m), uloženom prevažne na cudzích pozemkoch,

(stavba studne a vodovodného potrubia tvorí príslušenstvo hlavnej veci- stavby bez súp. č.- vodárne, postavenej na parc. reg. „C“ č. 518 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 120 m²

to všetko ďalej označené len ako „Majetok I“.

1.2 Účastník v druhom rade je výlučným vlastníkom (veľkosť podielu 1/1) nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava, zapísaných v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu Trnava, Správa katastra Trnava, na liste vlastníctva č. 1600 ako :

- parc. reg. „C“ č. 558/1 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 8419 m²
- parc. reg. „C“ č. 558/3 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 73 m²
- parc. reg. „C“ č. 558/4 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 96 m²
- parc. reg. „C“ č. 562 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 902 m²
- parc. reg. „C“ č. 564 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 129 m²

Geometrickým plánom č. 76/2013, vyhotovenom Ing. Štefanom Richnákom dňa 27.6.2013 došlo odčlenením z vyššie uvedených pozemkov k vytvoreniu nového pozemku a to parc. reg. „C“ č. 558/6 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 2650 m².

Novovytvorená parcela reg. „C“ č. 558/6 bude ďalej označená len ako „Majetok II“.

Na pozemkoch tvoriacich Majetok II a susedných pozemkoch sú umiestnené budovy (resp. časti budov) vo vlastníctve účastníka v druhom rade, ktoré nie sú predmetom prevodu podľa tejto zmluvy. Účastník v druhom rade vyhlasuje, že ide o nepotrebné budovy, ktoré sú určené na zbúranie (sanáciu), podľa podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve.

Článok II

2.1 Na základe tejto zmluvy účastník v prvom rade zamieňa Majetok I za Majetok II a účastník v druhom rade zamieňa Majetok II za Majetok I, t.j. účastník v prvom rade prevádza a zaväzuje sa odovzdať Majetok I účastníkovi v druhom rade a účastník v druhom rade preberá a zaväzuje sa Majetok I prevziať a prijíma ho a recipročne účastník v druhom rade prevádza a zaväzuje sa odovzdať Majetok II účastníkovi v prvom rade a účastník v prvom rade sa zaväzuje Majetok II prevziať a prijíma ho. Na základe tejto zmluvy získa účastník v prvom rade do svojho výlučného vlastníctva Majetok II a účastník v druhom rade získa do svojho výlučného vlastníctva Majetok I. Žiadna zo zmluvných strán nepožaduje od druhej zmluvnej strany žiadne peňažné plnenie v súvislosti so zámenou uskutočnenou podľa tejto zmluvy.

Článok III

3.1 Účastník v prvom rade vyhlasuje, že na Majetku I neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená a ani žiadne iné práva tretích osôb, okrem vecného bremena – práva prechodu a prejazdu a práva uloženia, pripojenia, údržby a opráv inžinierskych sietí na parc. č. 511/12 a 511/13 v prospech každodobých vlastníkov parc. č. 499 (LV 2534), nie je vedené akékoľvek súdne, exekučné, konkurzné alebo iné konanie, vydané vykonateľné rozhodnutie a neexistujú právne vady, ktoré by prevod vlastníckeho práva k Majetku I obmedzovali alebo znemožňovali alebo ktoré by obmedzovali či znemožňovali užívanie Majetku I alebo jeho častí účastníkom v druhom rade v budúcnosti.

3.2 Účastník v prvom rade vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom Majetku I a súčasne, v rozsahu nadobudnutom od predchádzajúceho vlastníka, disponuje právom uloženia, vedenia, užívania a údržby stavby studne (vrtu) a vodovodného potrubia, popísaných v ods. 1.1 tejto zmluvy, cez pozemky podľa nákresu, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy. Studňa a vodovodné potrubie v minulosti slúžili prevádzkovaniu hydinárskeho podniku Hydina a.s. Cífer, neskôr HYZA a.s. Topoľčany.

3.3 Účastník v druhom rade vyhlasuje, že na Majetku II neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená a ani žiadne iné práva tretích osôb, nie je vedené akékoľvek súdne, exekučné, konkurzné alebo iné konanie, vydané vykonateľné rozhodnutie a neexistujú právne vady, ktoré by prevod vlastníckeho práva k Majetku II obmedzovali alebo znemožňovali alebo ktoré by obmedzovali či znemožňovali užívanie Majetku II alebo jeho častí účastníkom v prvom rade v budúcnosti.

3.4 Účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa 9.7.2012 uznesením č. 88/7/2012, ktoré tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, v rozsahu tam uvedenom schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I a súčasne schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ktorá skutočnosť bola zdôvodnená verejno-prospešným záujmom obce Cífer využiť Majetok I pre dobudovanie celoobecného vodovodu v obci Cífer. Súčasne účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa 27.6.2013 uznesením č. 183/3/2013 (príloha č. 2 tejto zmluvy) schválilo znenie tejto zámennej zmluvy a poverilo starostu obce aby uzatvoril predmetnú zámennú zmluvu s účastníkom v prvom rade.

3.5 Účastník v prvom rade sa zaväzuje účastníkovi v druhom rade poskytnúť všetky dokumenty, ktorými disponuje, ako aj svoju súčinnosť potrebnú (i) k vydaniu povolenia na osobitné užívanie vôd v zmysle zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v znení neskorších predpisov, resp. k jeho prechodu na účastníka v druhom rade a/alebo (ii) k rekonštrukcii vodovodného potrubia a stavieb popísaných v ods. 1.1 tejto zmluvy a/alebo (iii) k vydaniu kolaudačného rozhodnutia na užívanie vodovodného potrubia a stavieb popísaných v ods. 1.1 tejto zmluvy.

3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že účastník v prvom rade je povinný účastníkovi v druhom rade na jeho požiadanie umožniť napojenie vodovodného (resp. výtlačného) potrubia popísaného v ods. 1.1 tejto zmluvy na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu v obci Cífer a súčasne strpieť dobudovanie, uloženie, vedenie, užívanie a údržbu vodovodného (resp. výtlačného) potrubia cez pozemky vo vlastníctve účastníka v prvom rade, pričom toto vodovodné (resp. výtlačné) potrubie bude vedené cez koridor znázornený v nákrese, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 3 tejto zmluvy, ako aj nepretržitý prístup k stavbe – vodárni, postavenej na parc. č. 518 cez susediaci pozemok vo vlastníctve účastníka v prvom rade, resp. cez iné pozemky, ktoré vzniknú rozdelením a/alebo preparcelovaním pozemku susediaceho s parc. č. 518, najmä za účelom vykonávania a zabezpečenia prevádzkovania, údržby a opráv predmetnej stavby - vodárne, a za týmto účelom sa účastník v prvom rade zaväzuje s účastníkom v druhom rade uzavrieť zmluvu o zriadení vecného bremena na dobu neurčitú, pričom oprávnený z vecného bremena (účastník v druhom rade) je povinný zaplatiť povinnému z vecného bremena odplatu vo výške 33,- Eur v lehote do 14 dní od uzavretia takejto zmluvy a ďalej je povinný nahradiť povinnému z vecného bremena v budúcnosti všetku škodu vzniknutú pri využívaní práv z vecného bremena. Účastník v prvom rade je povinný uzatvoriť predmetnú zmluvu o zriadení vecného bremena najneskôr do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Povinnosť účastníka v prvom rade sa považuje za splnenú, ak v stanovenej lehote predloží ním podpísanú zmluvu o zriadení vecného bremena účastníkovi v druhom rade, pričom znenie zmluvy nebude obsahovať iné podmienky ako tie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Predmetná zmluva o zriadení vecného bremena bude uzatvorená najmä pre účely územného a stavebného konania podľa zákona č. 50/1976 Zb. stavebný zákon v znení neskorších predpisov, vodoprávneho konania, ako aj k oprávneniu zapísať vecné bremeno vo vyššie uvedenom rozsahu do katastra nehnuteľností. V prípade, ak účastník v prvom rade neuzavrie s účastníkom v druhom rade zmluvu o zriadení vecného bremena a/alebo účastník v prvom rade neuzavrie s účastníkom v druhom rade zmluvu o zriadení vecného bremena v stanovenej lehote, a/alebo účastník v prvom rade neumožní účastníkovi v druhom rade resp. nestrpi užívanie nehnuteľností v rozsahu uvedenom v tejto zmluve a/alebo v zmluve o zriadení vecného bremena, je účastník v druhom rade oprávnený (ak po predchádzajúcej písomnej výzve na nápravu doručenej druhej strane s poskytnutím dodatočnej lehoty nie kratšej ako 15 dní nedošlo k náprave) od tejto zámennej zmluvy odstúpiť a/alebo je oprávnený požadovať od účastníka v prvom rade zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 31 000 € za každé porušenie, ktorá je splatná najneskôr do 12 mesiacov od doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty.

3.7 Účastník v druhom rade sa zaväzuje na vlastné náklady, do 31.10.2015 v prospech účastníka v prvom rade, dobudovať a skolaudovať verejný vodovod obce Cífer (vodovodné potrubie DN 100) a verejnú kanalizáciu obce Cífer (výtlačné kanalizačné potrubie DN 80) do bodu č. 2 podľa polohopisného a výškopisného plánu vypracovaného Ing. J. Zentkom, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 4 tejto zmluvy, pričom tieto vodovodné a kanalizačné potrubia budú vedené cez koridor znázornený v nákrese, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 5 tejto zmluvy. Zároveň účastník v druhom rade rešpektujúc vždy platný územný plán sa zaväzuje umožniť účastníkovi v prvom rade vybudovanie vlastných prípojkov vody a kanalizácie

a následné pripojenie na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu obce Cífer a za tým účelom poskytnúť účastníkovi v prvom rade potrebnú súčinnosť ktorú možno spravodlivo od účastníka v druhom rade požadovať. V prípade, ak účastník v druhom rade poruší povinnosť dobudovať a skolaudovať verejný vodovod obce Cífer (vodovodné potrubie DN 100) a verejnú kanalizáciu obce Cífer (výtláčné kanalizačné potrubie DN 80) do bodu č. 2, je účastník v prvom rade oprávnený (ak po predchádzajúcej písomnej výzve na nápravu doručenej druhej strane s poskytnutím dodatočnej lehoty nie kratšej ako 3 mesiace nedošlo k náprave) požadovať od účastníka v druhom rade zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 31.000€, ktorá je splatná najneskôr do 6 mesiacov od doručenia výzvy na zaplataenie zmluvnej pokuty. Zaplataenie zmluvnej pokuty nevylučuje nárok účastníka v prvom rade odstúpiť od tejto zmluvy v zmysle ust. 4.2 tejto zmluvy.

3.8. Zmluvné strany sa dohodli, že účastník v prvom rade je povinný účastníkovi v druhom rade na jeho požiadanie umožniť bezodplatné napojenie vodovodného a/alebo kanalizačného potrubia na budúcu prečerpávaciu stanicu, ktorá má byť účastníkom v prvom rade vybudovaná na jeho pozemkoch, na ktorých sa plánuje budúca IBV zóny Potočná a to v bode č. 2 (bližšie popísané v bode 3.7. tejto zmluvy) a súčasne strpieť dobudovanie, uloženie, vedenie, užívanie a údržbu vodovodného a/alebo kanalizačného potrubia cez pozemky vo vlastníctve účastníka v prvom rade vedúce k bodu napojenia na budúcu prečerpávaciu stanicu. Za týmto účelom sa účastník v prvom rade zaväzuje s účastníkom v druhom rade uzavrieť zmluvu o zriadení vecného bremena na dobu neurčitú, pričom oprávnený z vecného bremena (účastník v druhom rade) je povinný zaplatiť povinnému z vecného bremena celkovú odplatu vo výške 33,- Eur v lehote do 14 dní od uzavretia takejto zmluvy a ďalej je povinný nahradiť povinnému z vecného bremena v budúcnosti všetku škodu vzniknutú pri využívaní práv z vecného bremena. Účastník v prvom rade je povinný uzatvoriť predmetnú zmluvu o zriadení vecného bremena najneskôr do 2 mesiacov odo dňa výzvy účastníka v druhom rade. Povinnosť účastníka v prvom rade sa považuje za splnenú, ak v stanovenej lehote predloží ním podpísanú zmluvu o zriadení vecného bremena účastníkovi v druhom rade, pričom znenie zmluvy nebude obsahovať iné podmienky ako tie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Predmetná zmluva o zriadení vecného bremena bude uzatvorená najmä pre účely územného a stavebného konania podľa zákona č. 50/1976 Zb. stavebný zákon v znení neskorších predpisov a vodoprávneho konania, ako aj k oprávneniu zapísať vecné bremeno vo vyššie uvedenom rozsahu do katastra nehnuteľností. V prípade ak účastník v prvom rade poruší niektorú povinnosť uvedenú v tomto bode, je účastník v druhom rade oprávnený (ak po predchádzajúcej písomnej výzve na nápravu doručenej druhej strane s poskytnutím dodatočnej lehoty nie kratšej ako 3 mesiace nedošlo k náprave) požadovať od účastníka v prvom rade zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 31.000€, ktorá je splatná najneskôr do 6 mesiacov od doručenia výzvy na zaplataenie zmluvnej pokuty. Zaplataenie zmluvnej pokuty nevylučuje nárok účastníka v druhom rade odstúpiť od tejto zmluvy.

3.9. Účastníci v prvom a druhom rade vyhlasujú, že nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom zámeny podľa tejto zmluvy, dobre poznajú z miestnej ohliadky, údajov v katastri nehnuteľností. Účastníci v prvom a druhom rade prevádzajú na seba navzájom zamieňané nehnuteľnosti v stave ako stoja a ležia, a v tomto stave ich navzájom nadobúdajú.

3.10. Zmluvné strany sa dohodli, že odovzdanie Majetku I účastníkovi v druhom rade a Majetku II účastníkovi v prvom rade a spisovanie protokolu o odovzdaní a prevzatí sa uskutoční najneskôr do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia príslušnej správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva podľa tejto zámennej zmluvy do katastra nehnuteľností

a od tohto dňa je účastník v prvom rade oprávnený užívať Majetok II a účastník v druhom rade je oprávnený užívať Majetok I.

3.11. Účastník v druhom rade sa zaväzuje zabezpečiť zbúranie nasledujúcich stavieb: stavba bez súp. č. - PIVNICA, postavená na parc. registra „C“ č. 558/4- zastavané plochy a nádvoría o výmere 96 m² a stavba bez súp. č. - INTERNÁT II., postavená na parc. registra „C“ č. 562- zastavané plochy a nádvoría o výmere 902 m², stavba bez súp. č. postavená na parc. registra „C“ č. 558/3- zastavané plochy a nádvoría o výmere 73 m² a stavba bez súp. č. postavená na parc. registra „C“ č. 564 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 129 m² (ďalej len „stavby“), a to najneskôr do 31.10.2014. Pre potreby zbúrania stavieb sa účastník v druhom rade zaväzuje získať právoplatné búracie povolenie v zmysle právnych predpisov najneskôr v lehote do 31.10.2013. Účastník v druhom rade sa zaväzuje zabezpečiť zbúranie stavieb v súlade s príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi, na vlastné náklady, na vlastné nebezpečenstvo, bez nároku na náhradu nákladov s tým spojených od účastníka v prvom rade, s výnimkou stanovenou v ods. 3.13 tejto zmluvy. V prípade, ak účastník v druhom rade nezabezpečí zbúranie stavieb a/alebo nezabezpečí zbúranie stavieb v stanovenej lehote a/alebo nezíska právoplatné búracie povolenie na zbúranie stavieb v stanovenej lehote, je účastník v prvom rade oprávnený (ak po predchádzajúcej písomnej výzve na nápravu doručenej druhej strane s poskytnutím dodatočnej lehoty nie kratšej ako 15 dní nedošlo k náprave) odstúpiť od tejto zámennej zmluvy.

3.12 Za účelom zbúrania stavieb sa účastník v prvom rade zaväzuje poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť.

3.13 Vzhľadom na skutočnosť že časti stavieb, tak ako je to znázornené na Geometrickom pláne č. 76/2013, sa nachádzajú na Majetku II, ktorý je predmetom tejto zámennej zmluvy, účastníci zmluvy sa dohodli, že účastník v prvom rade sa bude podieľať na úhrade nákladov spojených so zbúraním stavieb len v rozsahu v akom boli preukázateľné náklady účelne vynaložené na zbúranie stavieb (resp. príslušnej časti stavieb) nachádzajúcich sa na Majetku II. V záujme predísť budúcemu nedorozumeniu, dohodli sa zmluvné strany, že pred začatím búracích prác zašle účastník v druhom rade účastníkovi v prvom rade rozpis predpokladaných nákladov súvisiacich

so zabezpečením a realizáciou búracích prác stavieb vypracovaný realizátorom búracích prác a požiada ho o ich odsúhlasenie. V rozpise predpokladaných nákladov súvisiacich so zabezpečením a realizáciou búracích prác stavieb musí byť vyšpecifikované najmä, ktoré búracie práce, v akom rozsahu, aké náklady, v akom rozsahu budú pripadať na stavby (resp. príslušnú časť stavieb) nachádzajúce sa na Majetku II. V prípade ak účastník v prvom rade s rozpisom nebude súhlasiť, je povinný túto skutočnosť bezodkladne (najneskôr však do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti o súhlas) oznámiť účastníkovi v druhom rade a do 30 dní od doručenia žiadosti o súhlas predložiť účastníkovi v druhom rade lepšiu záväznú ponuku na zrealizovanie týchto prác treťou osobou. V prípade nevyužitia práva na odsúhlasenie, resp. nesplnenia povinnosti predložiť lepšiu ponuku v dohodnutej lehote, je účastník v druhom rade oprávnený vykonať zbúranie stavieb a účastník v prvom rade je povinný zaplatiť preukázateľné náklady účelne vynaložené na zbúranie stavieb (resp. príslušnej časti stavieb) nachádzajúcich sa na Majetku II, a to do 14 dní odo dňa doručenia účastníkovi v prvom rade faktúry vystavenej účastníkom v druhom rade obsahujúcej všetky náležitosti účtovného a daňového dokladu, prílohou ktorej bude overená fotokópia rozpisu vykonaných búracích prác vystavených realizátorom búracích prác. Zmluvné strany sa môžu pri ukončení búracích prác dohodnúť na tom, že predmetnú faktúru je oprávnený účastníkovi v prvom rade vystaviť aj priamo realizátor búracích prác, alebo že účastník v prvom rade zaplatí predmetnú faktúru namiesto účastníka v druhom rade priamo realizátorovi búracích prác.

Článok IV

4.1 Návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podpisujú obe zmluvné strany pri podpise tejto zmluvy. Tento návrh podá na príslušnú správu katastra spolu s potrebnými prílohami účastník v druhom rade najneskôr do piatich pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že náklady spojené s overením podpisov na tejto zmluve a so správnym poplatkom znášajú účastníci v prvom a druhom rade v polovici.

4.2 V prípade, ak sa vyhlásenia zmluvných strán uvedené v ods. 3.1, 3.2, 3.3 a/alebo 3.4 ukážu ako nepravdivé, je tá zmluvná strana voči ktorej bolo takéto nepravdivé vyhlásenie smerované oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy. Účastník v druhom rade je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť aj v prípade, keď si účastník v prvom rade nesplní svoje povinnosti uvedené v ods. 3.5, 3.6 a 3.8 tejto zmluvy a/alebo ak nenadobudne vlastníctvo k Majetku I alebo jeho časti. Účastník v prvom rade je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť aj v prípade, keď si účastník v druhom rade nesplní ktorúkoľvek z povinností uvedených v ods. 3.7 tejto zmluvy a/alebo ak nenadobudne vlastníctvo k Majetku II alebo jeho časti.

Pred odstúpením od zmluvy oprávnená strana písomne vyzve druhú stranu na nápravu a poskytne jej dodatočnú lehotu nie kratšiu ako 15 dní. Odstúpiť od zmluvy možno až v prípade nesplnenia predmetnej povinnosti v tejto dodatočnej lehote.

4.3 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“).

4.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Občiansky zákonník“) a v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám. Vecnoprávne účinky podľa § 133 odsek 2 Občianskeho zákonníka, nastávajú dňom právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva k Majetku I do katastra nehnuteľností v prospech účastníka v druhom rade a rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva k Majetku II v prospech účastníka v prvom rade.

4.5 V prípade, ak akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto zmluvy.

4.6 Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, ak ich táto zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

4.7 Zmluvné strany sa zaväzujú v prípade, ak príslušná správa katastra preruší alebo zastaví konanie vo veci samej, vo vzájomnej súčinnosti doplniť návrh, prílohy alebo túto zmluvu v zmysle rozhodnutia príslušnej správy katastra tak, aby sa odstránili prekážky povolenia vkladu vlastníckeho práva k Majetku I a/alebo k Majetku II.

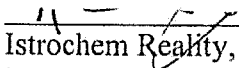
4.8 Túto zmluvu možno meniť len obojstranným písomným prejavom zmluvných strán, a to vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.

4.9 Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom 2 rovnopisy budú slúžiť pre potreby povolenia vkladu vlastníckeho práva príslušnej správe katastra, 1 rovnopis obdrží účastník v prvom rade a 1 rovnopis obdrží účastník v druhom rade.

4.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie je známa žiadna prekážka, ktorá by mohla spôsobiť jej neplatnosť. Na vyjadrenie súhlasu s obsahom zmluvy, zmluvné strany pripájajú svoje podpisy.

V Cíferi dňa : 05/11/2013


Účastník v prvom rade:


Istrochem Reality, a.s.
konajúca prostredníctvom:
Ing. Jindřich Archalous, predseda predstavenstva
Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva

Účastník v druhom rade:




Obec Cífer
konajúca prostredníctvom:
Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta

- Prílohy:
- 1) Nákras umiestnenia vodovodného potrubia
 - 2) Uznesenia obce o schválení zámeru na zámenu pozemkov, zámeny pozemkov a znenia zámennej zmluvy (uznesenia č. 88/7/2012 a č. 183/3/2013)
 - 3) Nákras umiestnenia koridoru
 - 4) Polohopisný a výškopisný plán
 - 5) Nákras umiestnenia koridoru
 - 6) Geometrický plán č. 76/2013

rovné poverenie č. 632/2013 v osvedčujúcej knihe platí,
na tejto listine urobil(a) / uznal(a) za svoj vlastný
Mgr. Maroš Štefančík, r.č.
meno a priezvisko
trvalým pobytom, ktorého(ej) totožnosť
bola preukázaná na základe
a ktorého(ej) adresy bytu v čase osvedčovania je

Obec Cífer

Obecný úrad Cífer 13.15h

Dňa 5. júna 2013. hodine

Podpis poverenej osoby

Príloha načiatka:



Ověření – legalizace-----
Běžné číslo ověřovací knihy O- 66 69, 6649 /2013-----
Ověřuji, že-----
1) Ing. Jindřich ARCHALOUS, nar. 14.5.1972, bytem Praha 4-Šeberov, K Safině 776---
2) Ing. Pavol ZELENAY, nar. 26.11.1970, bytem Bratislava-Dúbravka, Koprivnická
3401/9A-----
jejichž totožnost byla prokázána platnými úředními průkazy, tuto listinu přede mnou
vlastnoručně podepsali.-----
V Praze dne 5. prosince 2013-----



Mgr. Hana MATUNOVÁ
notářská kandidátka
pověřená notářem

Príloha č. 1

3.
Diely za červenou st.

k.ú. Cífer

DN-150 PRÍVOD PRE HYDINA A.S.
BRATISLAVA

ZMENA
06/2009-g

← CÍFER

VÝTLAČNÉ POTRUBIE
CÍFER SLOV. NOVÁ VES - PVC 160

VDJ 2x250 M3

TRASA PŘEROVŮVACÍHO
POTRUBIA NODY

Gidra

CS
C1

HVC-1

vodou

Príloha č. 2

OBEC CÍFER

zast. Mgr. Marošom Saganom, PhD., starostom obce Cífer
Nám. A. Hlinku č. 31, 919 43 Cífer
IČO 312 347

Uznesenie

zo 7. riadneho zasadnutia zastupiteľstva Obce Cífer, ktoré
sa uskutočnilo dňa 09.07.2012

číslo 88/7/2012

Obecné zastupiteľstvo v Cíferi

A) s c h v a ľ u j e

zámer zámeny pozemkov podľa bodu B/ tohto uznesenia ako prípad hodný osobitného zreteľa - podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Zdôvodnenie osobitného zreteľa :

Na predmetnom pozemku, ktoré je vo vlastníctve spoločnosti Istrochem Reality, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava je vodáreň (bez súp. č.), ktorú Obec Cífer plánuje využiť pre dobudovanie celooobecného vodovodu v obci Cífer.

Dôvodom zámeny predmetných pozemkov je teda verejno-prospešný záujem.

Zámena podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí sa schvaľuje 3/5-novou väčšinou všetkých poslancov.

B) s c h v a ľ u j e

zámer na nasledovnú zámenu pozemkov :

pozemok parc. KN-C č. 558/5 zastavané plochy o výmere 2650 m², ktorý je na základe geometrického plánu č. č. 68/2012 vyhotoveným Ing. Štefanom Richnákom dňa 6.7.2012 oddčlenený z pozemkov :

- parc. KN-C č. 558/1 zastavané plochy a nádvoria o výmere 8419 m²,
 - parc. KN-C č. 558/3 zastavané plochy a nádvoria o výmere 73 m²,
 - parc. KN-C č. 558/4 zastavané plochy a nádvoria o výmere 96 m²,
 - parc. KN-C č. 562 zastavané plochy a nádvoria o výmere 902 m² a
 - parc. KN-C č. 564 zastavané plochy a nádvoria o výmere 129 m²,
- k.ú. Cífer, obec Cífer, okres Trnava, vlastníctvo Obce Cífer v 1/1-ine a zapísané Správou katastra Trnava na liste vlastníctva (LV) č. 1600.

za pozemky a stavbu :

- pozemok parc. KN-C č. 511/12 zastavané plochy a nádvoria o výmere 427 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 511/13 zastavané plochy a nádvoria o výmere 837 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 552 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 553/2 ostatné plochy o výmere 582 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 554/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 147 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 557/1 ostatné plochy o výmere 257 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 557/2 ostatné plochy o výmere 730 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 558/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 180 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 646/2 ostatné plochy o výmere 235 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 518 zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m² a

- stavbu bez súp. čísla – vodáreň postavenú na pozemku parc. KN-C č. 518,
k.ú. Cífer, obec Cífer, okres Trnava, vlastníctvo Istrochem Reality, a.s., so sídlom Nobelova 34,
836 05 Bratislava, IČO 35 797 525 v 1/1 – ine, a ktoré sú zapísané Správou katastra Trnava na
liste vlastníctva (LV) č. 1600 pre k.ú. Cífer a
- hnuteľný majetok vodný zdroj v lokalite „Doliny“ a vodovodné potrubie medzi vodným
zdrojom a vodárňou.

Právny úkon (výsledok zámeny) :

Zámenou pozemkov prejde :

- pozemok parc. KN-C č. 558/5 zastavané plochy a nádvoria o výmere 2650 m² do výlučného vlastníctva spoločnosti Istrochem Reality, a.s., so sídlom Nobelova 34, 836 05 Bratislava, IČO 35 797 525 a pozemky
- parc. KN-C č. 511/12 zastavané plochy a nádvoria o výmere 427 m²,
- parc. KN-C č. 511/13 zastavané plochy a nádvoria o výmere 837 m²,
- parc. KN-C č. 552 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m²,
- parc. KN-C č. 553/2 ostatné plochy o výmere 582 m²,
- parc. KN-C č. 554/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 147 m²,
- parc. KN-C č. 557/1 ostatné plochy o výmere 257 m²,
- parc. KN-C č. 557/2 ostatné plochy o výmere 730 m²,
- parc. KN-C č. 558/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 180 m²,
- parc. KN-C č. 646/2 ostatné plochy o výmere 235 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 518 zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m² a
- stavba bez súp. čísla – vodáreň postavenú na pozemku parc. KN-C č. 518
- hnuteľný majetok vodný zdroj v lokalite „Doliny“ a vodovodné potrubie medzi vodným zdrojom a vodárňou do výlučného vlastníctva Obce Cífer, IČO 312 347.

Podmienky zámeny :

1. Zámena samotných pozemkov a stavby, nakoľko majú rovnakú hodnotu, sa uskutočňuje bezodplatne.
2. Pozemky a stavba sa zamieňajú v súlade s § 9a ods. 8 písm. e/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
3. Správny poplatok za návrh na začatie konania o povolenie vkladu vlastníckych práv do katastra nehnuteľností uhradia obe zmluvné strany rovnakým dielom.

C) s ú h l a s í

so záväzkom, že Obec Cífer dobuduje vodovodné potrubie DN 100 a výtlačné kanalizačné potrubie DN 80 napojené na obecnú vodovodnú sieť a obecnú kanalizačnú sieť do bodu č. 2 zaznačeného v polohopisnom a výškopisnom pláne (súradnice 90612.02 542999.93 1265292.09 142.73 1)" vypracovanom Ing. J. Zentkom."

Počet všetkých poslancov : 11
Počet prítomných poslancov: 9
Z toho za: 9
proti: 0
zdržali sa : 0

V Cíferi, dňa 12.07.2012



Mgr. Maroš Sagan, PhD.
starosta obce Cífer

Za správnosť: Bc. Dobšovičová

OBEC CÍFER

zast. Mgr. Marošom Saganom, PhD., starostom obce Cífer
Nám. A. Hlinku č. 31, 919 43 Cífer
IČO 00 312 347

Uznesenie

z 3. riadneho zasadnutia zastupiteľstva Obce Cífer, ktoré
sa uskutočnilo dňa 27.6.2013

číslo 183/3/2013

Obecné zastupiteľstvo obce Cífer

1. ruší

uznesenie č. 150/1/2013 zo zasadnutia zastupiteľstva Obce Cífer, ktoré sa uskutočnilo dňa 20.2.2013,

2. schvaľuje

zámenu pozemkov podľa bodu B tohto uznesenia ako prípad hodný osobitného zreteľa - podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Zdôvodnenie osobitného zreteľa:

Na predmetnom pozemku, ktoré je vo vlastníctve spoločnosti Istrochem Reality, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava je vodáreň (bez súp. č.), ktorú Obec Cífer plánuje využiť pre zabezpečenie vlastného vodárenského zdroja pre celoplošné zásobovanie obce Cífer pitnou a úžitkovou vodou.

Dôvodom zámeny predmetných pozemkov je teda verejnoprospešný záujem. Zámena podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí sa schvaľuje 3/5-novou väčšinou všetkých poslancov.

3. schvaľuje

nasledovnú zámenu pozemkov:

pozemok parc. KN-C č. 558/6 zastavané plochy o výmere 2650 m², ktorý je na základe geometrického plánu

č. 76/2013 vyhotoveným Ing. Štefanom Richnákom **dňa 27.6.2013** odčlenený z pozemkov:

- parc. KN-C č. 558/1 zastavané plochy a nádvoria o výmere 8419 m²,
- parc. KN-C č. 558/3 zastavané plochy a nádvoria o výmere 73 m²,
- parc. KN-C č. 558/4 zastavané plochy a nádvoria o výmere 96 m²,
- parc. KN-C č. 562 zastavané plochy a nádvoria o výmere 902 m² a
- parc. KN-C č. 564 zastavané plochy a nádvoria o výmere 129 m²,

k.ú. Cífer, obec Cífer, okres Trnava, vlastníctvo Obce Cífer v 1/1-ine a zapísané Správou katastra Trnava na liste vlastníctva (LV) č. 1600.

za pozemky a stavby:

- pozemok parc. KN-C č. 511/12 zastavané plochy a nádvoria o výmere 427 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 511/13 zastavané plochy a nádvoria o výmere 837 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 552 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m²,
- pozemok parc. KN-C č. 553/2 ostatné plochy o výmere 582 m²,

- pozemok parc. KN-C č. 554/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 147 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 557/1 ostatné plochy o výmere 257 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 557/2 ostatné plochy o výmere 730 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 558/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 180 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 646/2 ostatné plochy o výmere 235 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 518 zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m2
- pozemok parc. KN-C č. 649/2 ostatné plochy o výmere 13 m2
- stavba bez súp. čísla – vodáreň postavenú na pozemku parc. KN-C č. 518 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m2, k.ú. Cífer, obec Cífer, okres Trnava, vlastníctvo Istrochem Reality, a.s., so sídlom Nobelova 34, 836 05 Bratislava, IČO 35 797 525 v 1/1 – ine, a ktoré sú zapísané Správou katastra Trnava na liste vlastníctva (LV) č. 2374.
- stavba studne (vodárenského vrtu ČS-1) bez súp.č., postavenej na cudzom pozemku parc. reg. „C“ č. 11726/3 – ostatné plochy o výmere 7047 m2, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava (stavba studne zahŕňa stavebný objekt vo veľkosti garáže, elektroinštaláciu, studňu 40m/0,60m, sacie potrubie 85m, čerpadlá v počte 2ks, vodomer);
- vodovodné potrubie medzi stavbami postavenými na parc. reg. „C“ č. 518 a na parc. reg. „C“ č. 11726/3, v rozsahu vyznačenom v nákrese, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 zámennej zmluvy (pričom dĺžka výtlačného potrubia by mala byť v rozsahu min. 2920 m), uloženom prevažne na cudzích pozemkoch, (Stavba studne a vodovodného potrubia tvorí príslušenstvo hlavnej veci- stavby bez súp. č.- vodárne, postavenej na parc. reg. „C“ č. 518 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m2)

Právny úkon (výsledok zámeny) :

Zámenou pozemkov prejde :

- **pozemok parc. KN-C č. 558/6** zastavané plochy a nádvoria o výmere 2650 m2 do výlučného vlastníctva spoločnosti Istrochem Reality, a.s., so sídlom Nobelova 34, 836 05 Bratislava, IČO 35 797 525 a pozemky a stavby:
- parc. KN-C č. 511/12 zastavané plochy a nádvoria o výmere 427 m2,
- parc. KN-C č. 511/13 zastavané plochy a nádvoria o výmere 837 m2,
- parc. KN-C č. 552 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m2,
- parc. KN-C č. 553/2 ostatné plochy o výmere 582 m2,
- parc. KN-C č. 554/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 147 m2,
- parc. KN-C č. 557/1 ostatné plochy o výmere 257 m2,
- parc. KN-C č. 557/2 ostatné plochy o výmere 730 m2,
- parc. KN-C č. 558/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 180 m2,
- parc. KN-C č. 646/2 ostatné plochy o výmere 235 m2,
- pozemok parc. KN-C č. 518 zastavané plochy a nádvoria o výmere 120 m2
- pozemok parc. KN-C č. 649/2 ostatné plochy o výmere 13 m2
- stavba bez súp. čísla – vodáreň postavená na pozemku parc. KN-C č. 518
- stavba studne (vodárenského vrtu ČS-1) bez súp.č., postavenej na cudzom pozemku parc. reg. „C“ č. 11726/3 – ostatné plochy o výmere 7047 m2, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava
- vodovodné potrubie medzi stavbami postavenými na parc. reg. „C“ č. 518 a na parc. reg. „C“ č. 11726/3, v rozsahu vyznačenom v nákrese, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 zámennej zmluvy do výlučného vlastníctva Obce Cífer, Nám. A. Hlinku 31, IČO 00 312 347.

Podmienky zámeny :

1. Zámena samotných pozemkov a stavieb sa uskutočňuje bezodplatne.
2. Pozemky a stavba sa zamieňajú v súlade s § 9a ods. 8 písm. e/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
3. Správny poplatok za návrh na začatie konania o povolenie vkladu vlastníckych práv do katastra nehnuteľností uhradia obe zmluvné strany rovnakým dielom.

4. schvaľuje

zámennú zmluvu so spoločnosťou Istrochem Reality, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava

5. súhlasí

so záväzkom, že Obec Cífer dobuduje a skolauduje verejný vodovod obce Cífer (vodovodné potrubie DN 100) a verejnú kanalizáciu obce Cífer (výtlačné kanalizačné potrubie DN 80) do bodu č. 2 zaznačeného v polohopisnom a výškopisnom pláne (súradnice 90612.02 542999.93 1265292.09 142.73 1)" vypracovanom Ing. J. Zentkom."

6. poveruje

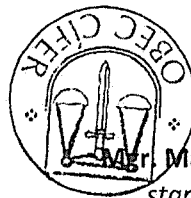
starostu obce, aby zabezpečil uzatvorenie zámennej zmluvy so spoločnosťou Istrochem Reality, a.s., Nobelova 34, 836 05 Bratislava a zabezpečil podanie návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Počet všetkých poslancov: 11

Počet prítomných poslancov: 10

Z toho za: 9, proti: 1, zdržali sa: 0

V Cíferi, dňa 3.7.2013



Mgr. Maroš Sagan, PhD.
starosta obce Cífer

Za správnosť: Ing. Andrea Kissová

Príloha č. 3

3.

Diely za červenou

k.ú. Cífer

DN 150 - PRÍVOD PRE HYDINU A.S.
BRATISLAVA

A3-2

ZMENA
06/2009-g

B1-5

CÍFER

VÝTLAČNÉ POTRUBIE
CÍFER SLOV. NOVÁ VES - PVC 160

VDJ 2x250 M3

TRASA PREPOJOVACIEHO
POTRUBIA VODY

Gidra

CS
C1

HVC-1

vodou

Príloha č. 4

Vyhotoviteľ :  Ing. Jozef Zentko Kadnárova 43 831 51 Bratislava tel. : 0905715226	<i>Polohopisný a výškopisný plán</i>		
Autorizačne overil : <i>21.6.2012</i>  Nálcžitosťami a presnosťou zodpovedá predpisom	Okres : Trnava	Kat. územie : Cífer	Lokalita : Istrochem
	Súradnicový systém : S-JTSK	Výškový systém : BPV	List mapy : ZS XVI-20-16
	Zamerail : Ing. Zentko	Vyhotožil : Ing. Zentko	Mierka : 1:1000
	Dňa : 19.6.2012	Dňa : 20.6.2012	Číslo zákazky : 53/2012

+

144.80
7
143.42

144.13
8

betonovo paralelno cestó

144.01
9

143.99
10

144.07
11

144.11
12

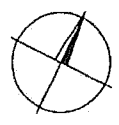
143.98
13

143.52
14

143.40
15

143.19
16

+



143.6
4

142.6
3

142.3
2

142.6
1

7.

Zoznam súradníc nových bodov v S-JTSK

č.b.	Y	X	H	T
1906120001	542965.44	1265317.41	142.86	1
1906120002	542999.00	1265292.22	142.73	1
1906120003	543011.32	1265259.59	142.80	1
1906120004	543026.18	1265223.18	143.01	1
1906120007	543191.54	1265159.03	144.20	1
1906120008	543175.03	1265166.02	144.13	1
1906120009	543149.27	1265175.92	144.01	1
1906120010	543136.56	1265182.57	143.99	1
1906120011	543118.84	1265192.02	144.07	1
1906120012	543113.57	1265194.64	144.11	1
1906120013	543103.31	1265199.69	143.98	1
1906120014	543084.01	1265208.39	143.52	1
1906120015	543070.41	1265212.91	143.40	1
1906120016	543050.43	1265217.36	143.19	1

Zoznam súradníc nových bodov v JTSK03

č.b.	Y	X	H	T
1906120001	542966.38	1265317.29	142.86	1
1906120002	542999.93	1265292.09	142.73	1
1906120003	543012.25	1265259.47	142.80	1
1906120004	543027.11	1265223.06	143.01	1
1906120007	543192.47	1265158.91	144.20	1
1906120008	543175.96	1265165.90	144.13	1
1906120009	543150.20	1265175.80	144.01	1
1906120010	543137.49	1265182.45	143.99	1
1906120011	543119.77	1265191.90	144.07	1
1906120012	543114.51	1265194.52	144.11	1
1906120013	543104.25	1265199.56	143.98	1
1906120014	543084.94	1265208.26	143.52	1
1906120015	543071.35	1265212.79	143.40	1
1906120016	543051.36	1265217.24	143.19	1



Ing. Jozef Zentko , Stupavská 33/A , Bratislava ,
IČO: 11650290 , DIČ: 1025165416 , Zapísaný : Obvodný úrad Bratislava , číslo živnostenského registra 103-3505
prevádzka **Kadnárova 43 , 831 51 Bratislava** , mobil 0905 715 226 , zentko@geozent.sk

Technická správa

Identifikácia stavby : pripravovaná kanalizačná prípojka

Katastrálne územie : Cífer

Investor : Istrochem Reality a.s.

Zákazka číslo : 11650290 - 53/ 2012

Súradnicový systém : S-JTSK

Výškový systém : Balt - po vyrovnaní

Trieda presnosti : 1

Na základe objednávky odberateľa bola vyhotovené zameranie bodov určených odberateľom .
Body boli v teréne označené červenou farbou . Meracie práce sa previedli v súradnicovom systéme JTSK03 , výsledné súradnice sú v S-JTSK . Transformácia prebehla na transformačnej službe GKU . . Polohovo aj výškovy bolo meranie vykonané metódou GNSS RTK prostredníctvom SKPOS prístrojom Stonex S9 a polárnou metódou prístrojom Nikon D-50 .
Práce sa previedli v platnej národnej realizácii súradnicového systému JTSK a usmernenia UGKKS SR č. P-2946/2011 (značkový kľúč) .
Meračské práce boli prevedené 19.6.2012 pracovníkmi geodetickej kancelárie Geozent .
Meranie bolo spracované výpočtovým a kresliacim programom Kokeš .

Výsledkom prác je : polohopisný a výškopisný plán v mierke 1 : 1000
zoznam súradníc v S-JTSK
zoznam súradníc v JTSK03
technická správa

V Bratislave 20.6.2012

Ing. Jozef ZENTKO

Kadnárova 43
831 05 Bratislava
IČO: 11 650 290

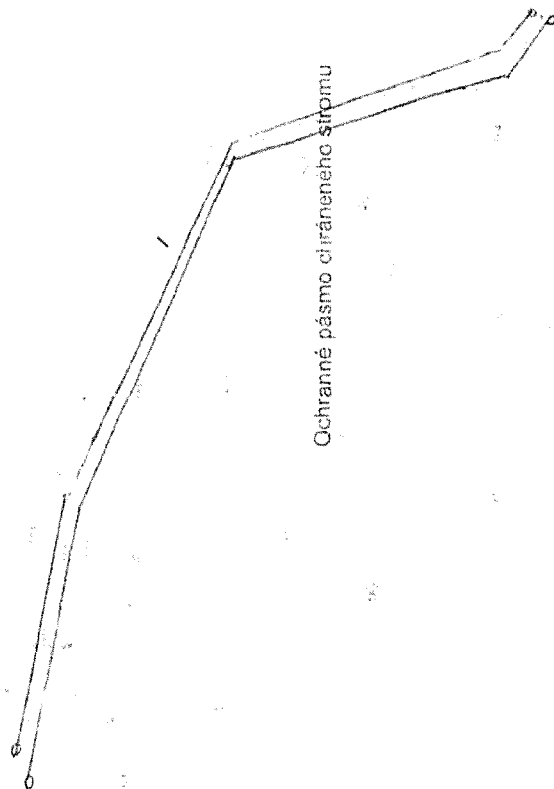
Príloha č. 5

OKÚ Bratislava
Informačná kópia z mapy
Vytvorené cez katastrálny portál

30. júna 2011 10:59

Okres: Trnava
Obec: ČIFER
Katastrálne územie: Čifer

Úč. list 1/2000/2000/2000



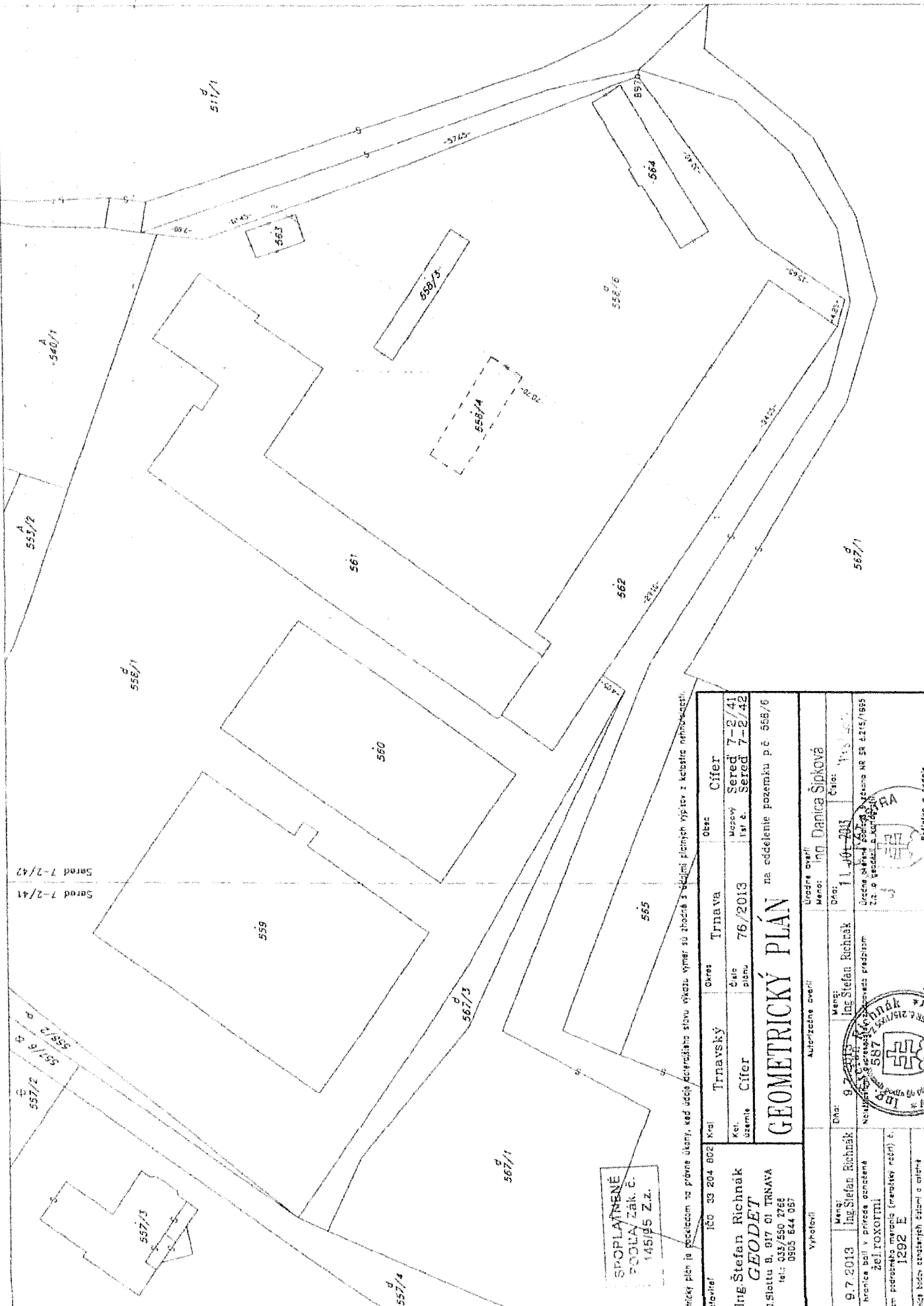
Gidra

SCALE: 1:522



TRASA VODNÝ
TRASA KANALIZÁCIE

Príloha č. 6



SPOLUPRÁVNĚ
PODĽA Zák. č.
145/95 Z.z.

Geometrický plán je poskladaný na pravej strane, keď údaje o geometrickom stave výstavby sú zhodné s údajmi plánových výstav z katastra nehnuteľností.

Vyhovárať		IČO: 33 204 802		Kraj	Trnavský	Oblasť	Trnava	Obec	Cifer
Ing. Štefan Richnák		Ing. Štefan Richnák		Číslo	76/2013	Mapový	7-2/41	Sered	7-2/41
1. Slottu B, 817 01 TRNAVA		1. Slottu B, 817 01 TRNAVA		Číslo	76/2013	Mapový	7-2/42	Sered	7-2/42
Tel.: 033/550 2768		Tel.: 033/550 2768		Číslo	76/2013	Mapový	7-2/42	Sered	7-2/42
0905 644 057		0905 644 057		Číslo	76/2013	Mapový	7-2/42	Sered	7-2/42
GEOMETRICKÝ PLÁN na oddelenie pozemku p.č. 558/6									
Vyhovárať		Ing. Štefan Richnák		Ing. Štefan Richnák		Ing. Danica Šípková		Ing. Danica Šípková	
Dňa: 9.7.2013		Dňa: 9.7.2013		Dňa: 9.7.2013		Dňa: 9.7.2013		Dňa: 9.7.2013	
Nová hranica bali v prirada označená		Nová hranica bali v prirada označená		Nová hranica bali v prirada označená		Nová hranica bali v prirada označená		Nová hranica bali v prirada označená	
Zetnam podrobného mapového (merateľného) č.		Zetnam podrobného mapového (merateľného) č.		Zetnam podrobného mapového (merateľného) č.		Zetnam podrobného mapového (merateľného) č.		Zetnam podrobného mapového (merateľného) č.	
1202 E		1202 E		1202 E		1202 E		1202 E	
Súhlasia bodmi označenými číslami a názvom		Súhlasia bodmi označenými číslami a názvom		Súhlasia bodmi označenými číslami a názvom		Súhlasia bodmi označenými číslami a názvom		Súhlasia bodmi označenými číslami a názvom	
merateľného údaje sú uvedené na dokladnej dokumentácii		merateľného údaje sú uvedené na dokladnej dokumentácii		merateľného údaje sú uvedené na dokladnej dokumentácii		merateľného údaje sú uvedené na dokladnej dokumentácii		merateľného údaje sú uvedené na dokladnej dokumentácii	

Dodatok č. 1 k Zámennej zmluve

uzatvorenej v zmysle § 611 Občianskeho zákonníka,

medzi:

Istrochem Reality, a.s.

so sídlom: Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa,

vložka číslo: 2572/B

IČO: 35 797 525

DIČ : 2021511822

IČ pre DPH: SK2021511822

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2629178841/1100

Štatutárny orgán: Ing. Jindřich Archalous, predseda predstavenstva

Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva

v ďalšom označená ako „účastník v prvom rade“ zo strany jednej

a

Obec Cífer

so sídlom: Námestie A. Hlinku 31, 919 43 Cífer

IČO: 00 312 347

konajúca prostredníctvom: Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta

v ďalšom označená ako „účastník v druhom rade“ zo strany druhej

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Dňa 5.12.2013 uzatvorili spolu účastník v prvom rade a účastník v druhom rade Zámennú zmluvu, na základe ktorej účastník v prvom rade zamenil v zmluve definovaný Majetok I za v zmluve definovaný Majetok II a účastník v druhom rade zamenil Majetok II za Majetok I, t.j. účastník v prvom rade previedol a zaviazal sa odovzdať Majetok I účastníkovi v druhom rade a účastník v druhom rade prebral a zaviazal sa Majetok I prevziať a prijal ho a recipročne účastník v druhom rade previedol a zaviazal sa odovzdať Majetok II účastníkovi v prvom rade a účastník v prvom rade sa zaviazal Majetok II prevziať a prijal ho (ďalej ako „Zmluva“). Na základe tejto Zmluvy získal účastník v prvom rade do svojho výlučného vlastníctva Majetok II a účastník v druhom rade získal do svojho výlučného vlastníctva Majetok I. Žiadna zo zmluvných strán nepožadovala od druhej zmluvnej strany žiadne peňažné plnenie v súvislosti so zámenou uskutočnenou podľa tejto zmluvy.

Čl. II.
Vlastné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy:

- V záhlaví Zmluvy pri identifikácii účastníka v prvom rade sa vkladá:

DIČ: 2021511822
IČ DPH: SK2021511822

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti v nezmenenom znení.

Čl. III
Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená a Dodatok č. 1 nebol uzavretý v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si celý Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad súhlasia s jeho obsahom, pričom na znak svojho súhlasu pripájajú k Dodatku č.1 svoje vlastnoručné podpisy.
3. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom 2 rovnopisy budú slúžiť pre potreby povolenia vkladu vlastníckeho práva príslušnej správe katastra, 1 rovnopis obdrží účastník v prvom rade a 1 rovnopis obdrží účastník v druhom rade.

V Bratislave, dňa 5.12.2013

V Cíferi, dňa 5.12.2013

Účastník v prvom rade:

Účastník v druhom rade:

Istrochem Reality, a.s.
konajúca prostredníctvom:
Ing. Jindřich Archalous, predseda predstavenstva
Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva

Obec Cífer
konajúca prostredníctvom:
Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta

Dodatok č. 2 k Zámennej zmluve

uzatvorenej v zmysle § 611 Občianskeho zákonníka,

medzi : **Istrochem Reality, a.s.**
so sídlom: Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava
spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa,
vl.č. 2572/B
IČO: 35 797 525
DIČ: 2021511822
IČ pre DPH: SK2021511822
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2629178841/1100
Štatutárny orgán: Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva
Ing. Robert Konopka, člen predstavenstva

v ďalšom označená ako „**účastník v prvom rade**“ zo strany jednej

a medzi : **Obec Cífer**
so sídlom: Námestie A. Hlinku 31, 919 43 Cífer
IČO: 00 312 347
konajúca prostredníctvom: Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta
v ďalšom označená ako „**účastník v druhom rade**“ zo strany druhej

Čl.I

Úvodné ustanovenia

1. Dňa 5.12.2013 uzatvorili spolu účastník v prvom rade a účastník v druhom rade Zámennú zmluvu, na základe ktorej účastník v prvom rade zamenil v zmluve definovaný Majetok I za v zmluve definovaný Majetok II a účastník v druhom rade zamenil Majetok II za Majetok I, t.j. účastník v prvom rade previedol a zaviazal sa odovzdať Majetok I účastníkovi v druhom rade a účastník v druhom rade prebral a zaviazal sa Majetok I prevziať a prijať ho recipročne, účastník v druhom rade previedol a zaviazal sa odovzdať Majetok II účastníkovi v prvom rade a účastník v prvom rade sa zaviazal Majetok II prevziať a prijať ho (ďalej ako „Zmluva“). Na základe tejto Zmluvy získal účastník v prvom rade do svojho výlučného vlastníctva Majetok II. Žiadna zo zmluvných strán nepožadovala od druhej zmluvnej strany žiadne peňažné plnenie v súvislosti so zámenou uskutočnenou podľa tejto zmluvy.

Čl.II

Vlastné ustanovenia

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy:

1. V Článku I, sa mení ods. 1.2
Pôvodné znenie Článku I, ods. 1.2:

1.2. Účastník v druhom rade je výlučným vlastníkom (veľkosť podielu 1/1) nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava, zapísaných v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu Trnava, Správa katastra Trnava, na liste vlastníctva č. 1600 ako:

parc. reg. „C“ č. 558/1 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 8419 m²
parc. reg. „C“ č. 558/3 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 73 m²
parc. reg. „C“ č. 558/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 96 m²
parc. reg. „C“ č. 562 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 902 m²
parc. reg. „C“ č. 564 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 129 m²

Geometrickým plánom č. 76/2013, vyhotovenom Ing. Štefanom Richnákom dňa 27.6.2013 došlo oddelením z vyššie uvedených pozemkov k vytvoreniu nového pozemku a to parc. reg. „C“ č. 558/6 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2650 m².

Novovytvorená parcela reg. „C“ č. 558/6 bude ďalej označená len ako „Majetok II“.

Na pozemkoch tvoriacich Majetok II a susedných pozemkoch sú umiestnené budovy (resp. časti budov) vo vlastníctve účastníka v druhom rade, ktoré nie sú predmetom prevodu podľa tejto zmluvy. Účastník v druhom rade vyhlasuje, že ide o nepotrebné budovy, ktoré sú určené na zbúranie (sanáciu), podľa podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve.

Nové znenie Článku I, ods. 1.2

1.2. Účastník v druhom rade je výlučným vlastníkom (veľkosť podielu 1/1) nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava, zapísaných v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu Trnava, Správa katastra Trnava, na liste vlastníctva č. 1600 ako:

parc. reg. „C“ č. 558/1 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 8419 m²
parc. reg. „C“ č. 558/3 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 73 m²
parc. reg. „C“ č. 558/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 96 m²
parc. reg. „C“ č. 562 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 902 m²
parc. reg. „C“ č. 563 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 33 m²
parc. reg. „C“ č. 564 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 129 m²

Geometrickým plánom č. 76/2013, vyhotovenom Ing. Štefanom Richnákom dňa 27.6.2013 došlo oddelením z vyššie uvedených pozemkov k vytvoreniu nového pozemku a to parc. reg. „C“ č. 558/6 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 2650 m².

Novovytvorená parcela reg. „C“ č. 558/6 bude ďalej označená len ako „Majetok II“.

Na pozemkoch tvoriacich Majetok II a susedných pozemkoch sú umiestnené budovy (resp. časti budov) vo vlastníctve účastníka v druhom rade, ktoré nie sú predmetom prevodu podľa tejto zmluvy. Účastník v druhom rade vyhlasuje, že ide o nepotrebné budovy, ktoré sú určené na zbúranie (sanáciu), podľa podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve.

2. V Článku III, sa mení ods. 3.4

Pôvodné znenie Článku III, ods. 3.4:

3.4 Účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa 9.7.2012 uznesením č. 88/7/2012, ktoré tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, v rozsahu tam uvedenom schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I a súčasne schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ktorá skutočnosť bola zdôvodnená verejno-prospešným záujmom obce Cífer využiť Majetok I pre dobudovanie celoobecného vodovodu v obci Cífer. Súčasne účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa 27.6.2013 uznesením č. 183/3/2013 (príloha č. 2 tejto zmluvy) schválilo znenie tejto zámennej zmluvy a poverilo starostu obce aby uzatvoril predmetnú zámennú zmluvu s účastníkom v prvom rade.

Nové znenie Článku III, ods. 3.4:

3.4 Účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa 9.7.2012 uznesením č. 88/7/2012, ktoré tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, v rozsahu tam uvedenom schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I a súčasne schválilo zámer zámeny Majetku II za Majetok I ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, ktorá skutočnosť bola zdôvodnená verejno-prospešným záujmom obce Cífer využiť Majetok I pre dobudovanie celoobecného vodovodu v obci Cífer. Súčasne účastník v druhom rade vyhlasuje, že Obecné zastupiteľstvo obce Cífer, na svojom zasadnutí dňa **13.2.2014 uznesením č. 26/1/2014** (príloha č. 2 tejto zmluvy) schválilo znenie tejto zámennej zmluvy a poverilo starostu obce aby uzatvoril predmetnú zámennú zmluvu s účastníkom v prvom rade.

3. Mení sa príloha č. 2 k Zmluve

2) Uznesenia obce o schválení zámeru na zámenu pozemkov, zámeny pozemkov a znenia zámennej zmluvy (uznesenia č. 88/7/2012 a č. **26/1/2014**)

Čl.III

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená a Dodatok č. 2 nebol uzavretý v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si celý Dodatok č. 2 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad súhlasia s jeho obsahom, pričom na znak svojho súhlasu pripájajú k Dodatku č. 2 svoje vlastnoručné podpisy.



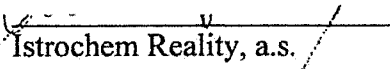
3. Tento Dodatok č. 2 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom 2 rovnopisy budú slúžiť pre potreby povolenia vkladu vlastníckeho práva príslušnej správe katastra, 1 rovnopis obdrží účastník v prvom rade a 1 rovnopis obdrží účastník v druhom rade.

V Bratislave, dňa.....

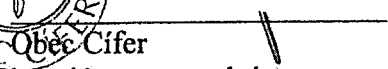
V Cíferi, dňa 4. 11. 2014

Účastník v prvom rade:

Účastník v druhom rade:


Istrochem Reality, a.s.
konajúca prostredníctvom:
Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva
Ing. Robert Konopka, člen predstavenstva




Obec Čífer
konajúca prostredníctvom:
Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta

Uznesenie číslo 112/9/2021

z 9. riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva,
ktoré sa uskutočnilo dňa 07.10.2021

Obecné zastupiteľstvo obce Cífer

1. schvaľuje

predaj vodných stavieb, ktoré sú majetkom obce Cífer v zmysle ustanovenia § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov obchodnej spoločnosti - Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom Priemyselná 10, 921 79 Piešťany, IČO: 36 252 484 (ďalej len „TAVOS, a.s.“), a to z dôvodov hodných osobitného zreteľa.

Obec Cífer je vlastníkom vodných stavieb:

- Stavby – vodárne, postavené na parc. reg. „C“ č. 518 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 120 m² (stavba pozostáva zo samotného stavebného objektu, podzemných zásobníkov, 6 ks čerpadiel, elektroinštalácie).
- Stavby studne (vodárenského vrtu ČS-1) súp. č. , postavené na cudzom pozemku parc. reg. „C“ č. 11726/3 – ostatné plochy o výmere 7047 m², nachádzajúcej sa v katastrálnom území Cífer, obec Cífer, okres Trnava (stavba studne zahŕňa stavebný objekt vo veľkosti garáže, elektroinštaláciu, studňu 40m/0,6m, sacie potrubie 85m, čerpadlá v počte 2ks, vodomer).
- Vodovodného potrubia medzi stavbami postavenými na parc. reg. „C“ č. 518 a na parc. reg. „C“ č. 11726/3 (pričom dĺžka výtlačného potrubia by mala byť v rozsahu min. 2920 m), uloženom prevažne na cudzích pozemkoch.

Predmetom predaja sú vodné stavby, pričom ich predaj obec Cífer uskutoční za kúpnu cenu vo výške 1,00 Eur.

Dôvodom hodného osobitného zreteľa je skutočnosť, že uvedené vodné stavby sa podľa koncepcie rozvoja zásobovania pitnou vodou musia zapojiť do celoobecného vodovodu v obci Cífer, aby sa zabezpečil dostatok pitnej vody prostredníctvom uvedeného vodného zdroja. Keďže prevádzkovateľom celoobecného vodovodu je spoločnosť TAVOS a.s., so sídlom Priemyselná 10, 921 79 Piešťany, IČO: 36 252 484 (ďalej len „TAVOS, a.s.“) táto spoločnosť má záujem dané stavby zrekonštruovať a zapojiť do sústavy celoobecného vodovodu. TAVOS a.s. je obchodnou spoločnosťou v 100% vlastníctve miest a obcí trnavského a piešťanského regiónu, medzi ktorými je aj obec Cífer.

V súčasnosti TAVOS a.s. nemôže investovať do rekonštrukcie uvedených objektov, keďže mu nepatria. Ak by tak aj učinil, išlo by o investície do cudzej veci a tieto náklady by si voči obci Cífer následne uplatňoval z titulu vydania bezdôvodného obohatenia. Obec Cífer by tak za účelom zabezpečenia prevádzkyschopnosti vodných stavieb bola nútená vynakladať investície na opravy či rekonštrukcie vodnej stavby. Je teda nutné skonštatovať, že v prípade, ak by obec Cífer zostala vlastníkom vodnej stavby, bola by nútená túto vodnú stavbu udržiavať a rekonštruovať na vlastné náklady. Predajom vodnej stavby do majetku TAVOS, a.s. sa zabezpečí prevádzkovanie vodnej stavby a zároveň bude zabezpečovaná jej prevádzkyschopnosť z nákladov, ktoré bude hradieť jej vlastníkom a nie obec Cífer.

Uvedeným predajom bude splnená povinnosť obce podľa § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov v zmysle zabezpečovania zásobovania obyvateľstva pitnou vodou a zároveň obec nebude zatažená nákladmi na opravu a rekonštrukcie vodných stavieb.

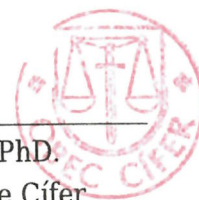
2. poveruje

obecný úrad, aby spracoval všetky potrebné právne, ekonomické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu realizácie zhora uvedeného uznesenia a zverejnil kúpnu zmluvu na webovej stránke obce.

Za (9) , Neprítomní (2)

V Cíferi, dňa 08.10.2021

Mgr. Maroš Sagan, PhD.
starosta/primátor obce Cífer



Uznesenie číslo 78/4/2023

zo 4. riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva,
ktoré sa uskutočnilo dňa 11.05.2023

Obecné zastupiteľstvo obce Cífer

1. schvaľuje

v zmysle ustanovenia § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov **predaj pozemku** parc. reg. C č. 518 o výmere 120 m² v intraviláne obce Cífer (Druh pozemku : Zastavaná plocha a nádvorie), zapísaný na LV č. 1600 pre k.ú. Cífer, do výlučného vlastníctva obchodnej spoločnosti - Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom Priemyselná 10, 921 79 Piešťany, IČO: 36 252 484 (ďalej len „TAVOS, a.s.“), a to z dôvodov hodného osobitného zreteľa.

Predmetná pozemková nehnuteľnosť sa nachádza pod prevádzanou stavbou - stavba bez súp. čísla stojaca (postavená) v intraviláne obce Cífer na parc. reg. C č. 518, ktorá je označená ako *Vodáreň* a zapísaná na LV č. 1600 pre k.ú. Cífer (Druh stavby 18 - Budova technickej vybavenosti sídla (výmenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpacia a prečerpávacía stanica, úpravňa vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiarne odpadových vôd a iné), ktorej predaj bol obecným zastupiteľstvom Obce Cífer už schválený - Uznesenie č. 112/9/2021. Je teda účelné previesť do vlastníctva TAVOS, a.s.aj tento pozemok, na ktorom špecifikovaná stavba stojí. Prevádzaná pozemková nehnuteľnosť, spolu s vodnými stavbami, ktoré sú predmetom Uznesenia 112/9/2021, sú predmetom prevodu Kúpnej zmluvy, ev.č. zmluvy kupujúceho: 59/2023 a predmet prevodu na základe tejto zmluvy bude naďalej slúžiť verejnoprospešnému účelu.

Celková kúpna cena spolu bez DPH za predmet prevodu je 1,00 €.

Dôvodom hodného osobitného zreteľa

Uvedené vodné stavby sa podľa koncepcie rozvoja zásobovania pitnou vodou musia zapojiť do celoobecného vodovodu v obci Cífer, aby sa zabezpečil dostatok pitnej vody prostredníctvom uvedeného vodného zdroja. Keďže prevádzkovateľom celoobecného vodovodu je spoločnosť TAVOS a.s., so sídlom Priemyselná 10, 921 79 Piešťany, IČO: 36 252 484 (ďalej len „TAVOS, a.s.“) táto spoločnosť má záujem dané stavby zrekonštruovať a zapojiť do sústavy celoobecného vodovodu. TAVOS a.s. je obchodnou spoločnosťou v 100% vlastníctve miest a obcí trnavského a piešťanského regiónu, medzi ktorými je aj obec Cífer.

V súčasnosti TAVOS a.s. nemôže investovať do rekonštrukcie uvedených objektov, keďže mu nepatria. Ak by tak aj učinil, išlo by o investície do cudzej veci a tieto náklady by si voči obci Cífer následne uplatňoval z titulu vydania bezdôvodného obohatenia. Obec Cífer by tak za účelom zabezpečenia prevádzkyschopnosti vodných stavieb bola nútená vynakladať investície na opravy či rekonštrukcie vodnej stavby. Je teda nutné skonštatovať, že v prípade, ak by obec Cífer zostala vlastníkom vodnej stavby, bola by nútená túto vodnú stavbu udržiavať a rekonštruovať na vlastné náklady. Predajom vodnej stavby do majetku TAVOS, a.s. sa zabezpečí prevádzkovanie vodnej stavby a zároveň bude zabezpečovaná jej prevádzkyschopnosť z nákladov, ktoré bude hradíť jej vlastník a nie obec Cífer.

Uvedeným predajom bude splnená povinnosť obce podľa § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov v zmysle zabezpečovania zásobovania obyvateľstva pitnou vodou a zároveň obec nebude zaťažaná nákladmi na opravu a rekonštrukcie vodných stavieb.

2. poveruje

obecný úrad, aby spracoval všetky potrebné právne, ekonomické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu realizácie zhora uvedeného uznesenia.

Za (7) , Neprítomní (4)
V Cíferi, dňa 12.5.2023

Mgr. Maroš Sagan, PhD.
starosta/primátor obce Cífer

